

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ**



**СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ**

Distr.
GENERAL

A/34/157
S/13212
2 April 1979
RUSSIAN

ORIGINAL: CHINESE/
ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать четвертая сессия
Пункт 11 предварительного перечня*
ДОКЛАД СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать четвертый год

Письмо Постоянного представителя Китая при Организации
Объединенных Наций от 1 апреля 1979 года на имя
Генерального секретаря

Настоящим имею честь препроводить Вам текст ноты министерства иностранных дел Китайской Народной Республики от 31 марта 1979 года министерству иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам. Прошу распространить эту ноту в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 11 предварительного перечня и Совета Безопасности.

ЧЕНЬ ЧУ
Постоянный представитель Китайской
Народной Республики при Организации
Объединенных Наций

* A/34/50.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Нота министерства иностранных дел Китайской Народной Республики
от 31 марта 1979 года министерству иностранных дел
Социалистической Республики Вьетнам

С целью восстановить нормальные отношения между Китаем и Вьетнамом, обеспечить мир и спокойствие в пограничном районе, а затем приступить к разрешению пограничных, территориальных и других споров правительство Китая неоднократно заявляло о своей готовности безотлагательно начать переговоры с правительством Вьетнама, выдвинуло разумные предложения для их проведения и назначило китайскую правительственную делегацию во главе с заместителем министра иностранных дел Хань Нянлуном, которая готова выехать в Ханой на переговоры. Тем временем, однако, вьетнамская сторона намеренно усложняла вопрос путем фабрикации многочисленных лживых заявлений, касающихся вывода китайских пограничных войск, заявляя, что они якобы не были отведены по китайскую сторону границы, и выдвигала предварительное условие в своих неоднократных попытках помешать проведению переговоров. В своей ноте от 27 марта 1979 года (A/34/139-S/13202, приложение) министерство иностранных дел Вьетнама повторило свои грубые обвинения и клевету в адрес Китая, настаивало на своем безосновательном предварительном условии и пыталось снять с себя ответственность за отсрочку переговоров. Китайское правительство не может не выразить в этой связи своего глубокого сожаления и возмущения.

Следует отметить, что одновременно с выводом пограничных войск Китаем и его усилиями, направленными на то, чтобы начать переговоры, вьетнамская сторона продолжала осуществлять вооруженные провокации и беспокоящие действия вдоль китайско-вьетнамской границы в попытке спровоцировать новый военный конфликт. Кроме того, она прилагала все усилия, чтобы посеять вражду между Китаем и Лаосом, сфабриковав заявление о том, что Китай "концентрирует войска, чтобы угрожать Лаосу". Прибегая к подобным вероломным уловкам, вьетнамская сторона пыталась нанести ущерб репутации Китая и в то же время прикрыть собственные преступные действия по укреплению своего контроля над Лаосом и эскалации своей агрессии против Кампучии. Эта попытка, конечно, обречена на провал.

Вьетнамская сторона продолжает распространять ложь о том, что "китайские войска по-прежнему базируются в ряде мест во Вьетнаме", с тем чтобы помешать проведению переговоров. Иногда она утверждает, что число мест во Вьетнаме, где все еще базируются китайские войска, составляет больше десятка. В других случаях она заявляет, что число таких мест превышает 30. Десять мест были перечислены в ее ноте от 27 марта. Такие произвольные и противоречивые обвинения свидетельствуют не только о легкомысленном отношении, но и об исключительной

бестактности. Китайская сторона много раз недвусмысленно указывала, что по состоянию на 16 марта все китайские пограничные войска были отведены на китайскую территорию и что на вьетнамской территории нет ни одного китайского солдата. Что касается мест, перечисленных в ноте вьетнамской стороны от 27 марта, то в некоторых из них вообще нет китайских войск, а те места, где присутствуют китайские войска, целиком находятся на китайской стороне границы и всегда находились под юрисдикцией Китая. Если вьетнамская сторона придерживается другого мнения о прохождении границы в определенных участках, она должна стремиться к урегулированию путем переговоров. Вьетнамская сторона поступает крайне неразумно, выдвигая уход Китая из этих мест в качестве предварительного условия проведения переговоров.

В своей ноте вьетнамская сторона также утверждала, что китайская сторона "стремится оккупировать вьетнамскую территорию под предлогом сохранения статус-кво границы". Это ничем не обоснованное и клеветническое толкование правильной позиции Китая о методах урегулирования пограничных вопросов. Именно вьетнамцы, а не кто другой, под предлогом восстановления первоначальной исторической границы в одностороннем порядке и насильно изменили, постоянно отхватывая и оккупируя китайскую территорию, пределы юрисдикции двух сторон, которые существовали во время обмена посланиями по пограничному вопросу в 1957-1958 годах между центральными комитетами китайской и вьетнамской партий. Мы действительно поражены практикой Вьетнама ставить все вверх дном и обвинять других.

Существует традиционная давняя дружба между народами Китая и Вьетнама, которые оба страдали от империалистического и колониального порабощения и угнетения. Сегодня оба народа хотят жить в мире, чтобы иметь благоприятные условия для созидания в своих соответствующих странах. Если вьетнамская сторона искренне стремится к проведению переговоров и желает иметь мирную и спокойную границу, она должна устранить препятствия, созданные ею на пути переговоров, и дать позитивный ответ на неоднократные предложения китайской стороны о проведении переговоров. Любая попытка помешать проведению переговоров, а также сохранить или усилить напряженность вдоль границы противоречит желаниями китайского и вьетнамского народов и народов мира и поэтому обречена на провал.
